Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 178

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 2. August
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 2 août
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 178

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Étranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 178

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Argentinien. — Relations téléphoniques avec l'Argentine. / Telephonverkehr Schweiz—Mexiko. — Relations téléphoniques Suisse—Mexique.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 28. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell' antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all' Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell' Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all' Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2322²)

Gemeinschuldnerin: Firma Rickert, Dintl & Co., Vertretung und Handel in Hütten- und Walzprodukten, Stampfenbachstrasse 69, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. August 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-Unterstrass.

Eingabefrist: 2. September 1930.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2303)

Gemeinschuldnerin: Firma F. Iten & Cie., Röntgenapparate, Kapellenstrasse 30, in Bern.

Datum der Eröffnung: 15. Juli 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. August 1930, nachmittags 3 Uhr, im Amtsgebäude Speichergasse 14, in Bern.

Eingabefrist: 2. September 1930.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2304)

Gemeinschuldner: Mühlematter, Ernst, Handlung, Oberhofen.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 1. Juli 1930.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 230 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit dem 22. August 1930.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (2323)

Gemeinschuldner: Schibig, Josef, Metzger, z. Hirschen, Steinen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. August 1930, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis 1. September 1930.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (2327)

Gemeinschuldner: Isler, Max, Mechaniker, Linthal (früher Eschenz).

Eigentümer folgender Grundstücke: Liegenschaft Nr. 144 a, Krähtobel-Grub.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. August 1930, 14.30 Uhr, im Gasthaus zum Frohsinn in Linthal.

Eingabefrist: Bis 2. September 1930, für Dienstbarkeiten bis 22. August 1930.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2306)

Eredità giacente: Quella relitta dal fu Botta, Natale, qm. Luigi, già in Lugano.

Decreto d'apertura dell' eredità giacente: 15 luglio 1930.

Prima assemblea dei creditori: 11 agosto 1930, ore 15, presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 2 settembre 1930.

I creditori che avessero già contraddetto alla grida giudiziale sono dispensati dal notificare nuovamente i loro crediti. A tutti è però fatto obbligo di produrre i documenti a comprova delle loro pretese.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2307)

Fallita: Poretti, Rosa, vedova, fu Vittore, Lugano.

Data dell' apertura del fallimento: 15 luglio 1930.

Prima assemblea dei creditori: 12 agosto 1930, ore 15, presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 2 settembre 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2308)

Faillie: Société en nom collectif Fuchs & Cie., biscuits, en Chissiez-Lausanne.

Date du prononcé: 15 juillet 1930.

Première assemblée des créanciers: 11 août 1930, à 16 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais du Justice de Montbenon.

Délai pour les productions: 2 septembre 1930.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2324)

Failli: Leinert, Joseph, fils de Joseph et de Wilhelmine, née Stiaska, né le 11 avril 1878, originaire de La Chaux-de-Fonds, commerce de fourrures, réparations, Rue de la Balance 12 a, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1930.

Première assemblée des créanciers: Mardi 12 août 1930, à 16 heures, à la Salle d'audience des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 2 septembre 1930, incl.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2325)

Failli: Steiger, Henri, Successeur de Vve. Albert Steiger, fils de Albert et de Elisa, née Gonin, né le 25 août 1895, originaire de Bleienbach (Berne), Comestibles, Rue de la Balance 4, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1930.

Première assemblée des créanciers: Mardi 12 août 1930, à 14 heures, à la Salle d'audiences des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 2 septembre 1930, incl.

Sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles articles 258, 260 et 62 du cadastre des Eplatures, ainsi que ceux en co-propriété pour moitié articles 187 et 106 du même cadastre.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)	(L. P. 249, 250 et 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.	L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2243¹)

Im Konkurse über die Genossenschaft Hermanus, Betrieb von Handelsgeschäften aller Art, Gotthardstrasse 21, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 5. August 1930 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2328)

Gemeinschuldner: Ramuz, Eugen, Alpara-Film, Augustinergasse Nr. 52, wohnhaft Hönggerstrasse 101, in Zürich.

Anfechtungsfrist: Bis 12. August 1930 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse gemäss Art. 260 Sch. K. Ges. beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Kt. Bern *Konkursamt Büren a. A.* (2309)

Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingabe.

Im Konkurse über Stalder-Reber, Gottlieb, Balanciersfabrikant, in Pieterlen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2310)

Failli: Courvoisier, Charles, fabricant de boîtes de montres, à Tramelan.

Délai pour intenter action: 12 août 1930.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (2311)

Gemeinschuldner: Zehnder, Franz, Schirmfabrikation und Bazar zur Glocke, Einsiedeln.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2312/3)

Gemeinschuldner:

1. Wyler, Julius A., Kaufmann, ob. Graben 33, St. Gallen.
2. Firma Hartmann & Co., Hutfabrikation, Poststrasse 12, St. Gallen. (Nachträglich angemeldete Forderung).

Neuauflage.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. bis 15. August 1930.

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (2314)

Gemeinschuldner: Pfister, Oskar, Pferdehändler, Rapperswil.

Auflage- und Anfechtungsfrist für Kollokationsplan und Inventar: 4. bis 13. August 1930.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (2315)

Im Konkurse über Gebr. Schmidt, Kolonialwaren, Davos-Platz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 2. August 1930 beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Avenches* (2316)

Failli: Stettler, Fritz, négociant, Avenches.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)	(L. P. 230.)
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.	La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2264¹)

Ueber die Firma Diethelm, Hermann, feine Weine, Liqueure, Zwieback, in Zürich 1, Brandschenkestrasse 14 (Inhaber: Hermann Diethelm, geb. 1884, von Schübelbach, Kaufmann, wohnhaft Waisenhausstrasse Nr. 12, in Zürich 1), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Juli 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Juli 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2265¹)

Ueber Boos, Adolf, geb. 1891, Provisionsreisender, von Illnau (Zürich), wohnhaft Arbenzstrasse 8, Zürich 8, Kollektivgesellschafter der Firma J. Boos & Cie., Neumühle Kempttal, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Juli 1930 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 22. Juli 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2329)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Retord, Victor Eugène Achille, articles pour fumeurs, Rue du Rhône n° 42, à Genève par ordonnance rendue le 15 juillet 1930 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 31 juillet 1930 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 août 1930 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 200, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2330)

Gemeinschuldner: Zbinden, Alfred, gew. Möbelhändler, an der Metzgergasse 65, in Bern.

Datum des Schlusses: 30. Juli 1930.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2331)

Gemeinschuldnerin: Cartonnagefabrik Bern A. G., Dammweg Nr. 21, in Bern.

Datum des Schlusses: 30. Juli 1930.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (2317)

Gemeinschuldner: Etter, Josef, Metzger, Einsiedeln.

Datum der Schlussverfügung: 31. Juli 1930.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (2332)

Failli: Bongard, Amédée, cycles, au Mouret (Praroman).

Date de la clôture: 30 juillet 1930.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (2318)

La liquidation de la faillite de Jamolli, Aldo, primeurs, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Locle, rendue le 30 juillet 1930.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (2223¹)

Konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung.

Im Konkurse über Spörri, Paul, geb. 1873, Stickfabrikant, im Schmittenbach-Fischenthal, gelangen Montag, den 11. August 1930, nachmittags von 2 Uhr an, im Restaurant Schmittenbach (Schaufelberger) Fischenthal, in zwei Abteilungen A und B auf einmalige öffentliche Steigerung, an welcher Zusage erfolgt ohne Rücksicht auf die amtlichen Schätzungen:

Abteilung A:

Wohnhaus Nr. 497, assekuriert für Fr. 35,000.—, mit ca. 34 Aren Grundfläche und Umgelände im Schmittenbach-Fischenthal, an der Schwarzhalden, links an der Landstrasse Wald-Bauma.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 20,000.—.

Abteilung B:

Stickereigebäude Nr. 496, assekuriert für Fr. 44,000.—, mit ca. 21,48 a Grundfläche und Umgelände im obern Schmittenbach-Fischenthal, rechts an der Landstrasse Wald-Bauma.

Zugehör: Stickerei-Maschinen und -Utensilien.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 20,000.—.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung vor dem Zuschlag für die Abteilungen A und B je Fr. 1000.— Barzahlung zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Wald (Zürich), den 22. Juli 1930. Konkursamt Wald:
J. Hiller, Notar.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2333)

Fahrhabesteigerung.

Samstag, den 2. August 1930 wird von morgens 9 Uhr an beim Bahnhof in Zug im Konkurse über Suter, Marie, Frl., Comestibles, Zug, das gesamte Warenlager an Spezereien, Delikatessen, Konfiseriewaren, Zigarren und Rauchtabaken, sowie diversen Raucherutensilien, konkursrechtlich gegen Barzahlung versteigert.

Zug, den 31. Juli 1930. Konkursamt Zug: Dr. Iten.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2334)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über Ducoli, Anton, Comestibles, in Zug, gelangt Samstag, den 6. September 1930, vormittags 11 Uhr, im Hotel zum «Ochsen», die nachverzeichnete Liegenschaft des Schuldners an erste konkursrechtliche Steigerung: Haus, Magazin, Assek. Nr. 487, versichert für Fr. 30,100.— und Ausgelände in der Vorstadt, Stadtgemeinde Zug, gelegen.

Die konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft beträgt Fr. 70,000.—.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 20. August 1930 an beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat am Steigerungstage vor dem Zuschlag à Conto des Kaufpreises Fr. 2000.— bar zu bezahlen.

Konkursamt Zug: Dr. Fried. Iten.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Solothurn* (2319)

Liegenschafts- und Beweglichkeiten-Steigerung.

Im Liquidationsverfahren der Registrierkassenwerke A. G. Solothurn werden Liegenschaft und Beweglichkeiten wie folgt versteigert:

1. Donnerstag, den 4. September 1930, nachmittags von 2½ Uhr an, im Saale der Fabrik in Zuchwil:

	Fr.
die Liegenschaft, Grundbuch Zuchwil Nr. 700 = 6 a 46 m²	
Aarmatt, geschätzt	185.—
Fabrik (mit Wohnungen) Nr. 213, assekuriert	103,000.—
angeschlagen zu	110,000.—
Zugehör, geschätzt zu	14,490.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. August auf dem Bureau der Amtsschreiberei Kriegstetten und Solothurn den Beteiligten zur Einsicht auf.

2. Dienstag, den 12. August 1930, von vormittags 9½ Uhr an, im Saale der Fabrik in Zuchwil:
   a) der gesamte Inventarbestand, als fertige und unfertige Kassen, das Werkzeug, die Mobilien, die Installationen, das Sandstrahlgebläse und andere Gegenstände mehr, sowie insbesondere auch die für den Betrieb vorhandenen Patente Nrn. 83776 und 99690;
   b) die den Faustpfandgläubigern als Pfand haftenden fertigen und unfertigen Kassen.

Der Inventarbestand und die Patente (lit. a) werden einzeln und gesamthaft gerufen.

Vor der Steigerung werden auch schriftliche Angebote entgegengenommen.

Solothurn, 28. Juli 1930. Für die Liquidationskommission:
K. Studer, Notar.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2335)

Grundstück-Versteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 4. September 1930, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das folgende zur Konkursmasse des Grauwiler-Nenninger, Emil, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion IV Parzelle 2027[1], haltend 3 a 70,5 m² mit Wohnhaus Gundeldingerstrasse 180 (Einfamilienhaus).

Brandschatzung: Fr. 58,500.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 74,000.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 1150.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

Basel, den 2. August 1930. Konkursamt Basel-Stadt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2326)

Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 11. September 1930, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert: das dem Wagner-Kümmich, Richard Friedrich, von Binningen, gehörende Grundstück Sektion IV, Parzelle 1838, haltend 1 a 92,5 m², mit Wohnhaus Lindenhofstrasse 29.

Brandschatzung: Fr. 35,000.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 54,000.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 900.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis zum 22. August 1930.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Betreibungsamt (Liegenschaftsverwaltung) vom 29. August 1930 an zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2320)

Schuldner: Awiw Watch A. G., Uhrenhandlung, früher Amthausgasse 22, nun Schwarzthorstrasse 20, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung: 22. Juli 1930.

Sachwalter: Hans Marti, Notar, Marktgasse 11, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 22. August 1930.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. September 1930, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Marktgasse 11, in Bern.

Frist zur Einsichtnahme der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Kreisamt V Dörfer in Trimmis* (2321)

Die Nachlassbehörde V Dörfer hat in ihrer Sitzung vom 24. Juli 1930 dem Stury, Hermann, Schlosser, Landquart, eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt. Als Sachwalter ist Herr Mosimann, alt Lagerhausverwalter, Landquart, bestellt worden.

Die Gläubiger des Gesuchstellers werden eingeladen, ihre Forderungen binnen 20 Tagen ab heute dem Sachwalter einzureichen, ansonst sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Untervaz, den 24. Juli 1930.

Für die Nachlassbehörde V Dörfer:
Das Kreisamt V Dörfer.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds* (2295[2])

Débiteur: Bloch, Alphonse, trousseaux, vêtements, meubles, magasin Rue Léopold Robert 73, domicile AM. Piaget 81, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement accordant un sursis de deux mois: 26 juillet 1930.

Commissaire au sursis: Me Benjamin Jeanmairet, avocat, Rue Léopold Robert 32, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 19 août 1930 sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat. Les productions doivent être envoyées au commissaire.

Assemblée des créanciers: 15 septembre 1930, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rez-de-chaussée, salle des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3.

Délai pour prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire: Pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2336)

Durch Verlängerung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 30. Juli 1930 ist die Hinners, Max, von Belp, Inhaber der Einzelfirma Max Hinners vormals L. Nicod-Bopp, Chemiserie spéciale et Bonneterie, Marktgasse 21, in Bern, bewilligte Nachlassstundung von 2 Monaten um weitere 2 Monate, d. h. bis zum 24. Oktober 1930 verlängert worden. Eine Erstreckung der Eingabefrist findet nicht statt.

Dagegen wird die auf den 15. August 1930 einberufene Gläubigerversammlung verschoben und findet nunmehr statt Freitag, den 3. Oktober 1930, vormittags 10.30 Uhr, im grossen Saal des Café Schmiedstube, I. Stock, in Bern, Zeughausgasse 7.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters zur Einsicht der Beteiligten auf.

Bern, den 30. Juli 1930. Der Sachwalter:
W. Wehrli, Notar, Bahnhofplatz 3.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens* (2337)

Schuldner: Aregger, Gallus, Schuhhandlung, Oberdorf, Kriens.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 8. August 1930, vormittags 11½ Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichtes von Luzern-Land in Kriens, Gemeindehaus.

Kriens, den 28. Juli 1930. Aus Auftrag:
Amtsgerichtskanzlei von Luzern-Land in Kriens.

Verschiedenes — Divers

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin in Samaden* (2338)

Konkursamtliche Liquidation.

Gemeinschuldner: Frey-Martin, Arnold, gewesener Direktor des Hotel Roseg, Pontresina.

Datum der Erkennung der amtlichen Bereinigung (bei einer ausgeschlagenen Verlassenschaft): 23. Juli 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. August 1930, vormittags 10¼ Uhr, im Gerichtszimmer Samaden.

Eingabefrist: 2. September 1930.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Versicherungsbriefe Nr. 751 von Fr. 20,000 und Nr. 752 von Fr. 15,000, d. d. 13. Februar 1911, Pfandprotokoll St. Fiden, Bd. 24, Seite 678, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 548, an der Lessingstrasse 13, St. Gallen, und lautend ersterer (Nr. 751) auf Walo Wild, Ingenieur, St. Gallen O (ursprünglich Martin Wild, Forstverwalter, St. Gallen), als Kreditor, und Walo Wild, Ing., St. Gallen, als Debitor, und letzterer (Nr. 752) auf Jakob Müller, Oberförster, Liestal, als Kreditor, und Walo Wild, Ingenieur, St. Gallen, als Debitor, werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 312[2])

St. Gallen, den 1. August 1930. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 72875. — Date de dépôt: 26 juin 1930, 18 h.

Société Anonyme des Produits activés, fabrication et commerce, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Tous produits pharmaceutiques spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfection, produits vétérinaires.

"CRINEX"

N° 72876. — Date de dépôt: 10 juillet 1930, 18 h.
Société Anonyme des Produits activés, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Tous produits pharmaceutiques spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfection, produits vétérinaires.

"DOCRINEX"

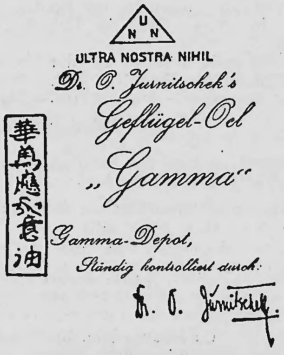
Nr. 72877. — Hinterlegungsdatum: 16 Mai 1930, 18¼ Uhr.
Walter Riethmüller, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Rasierklingen.

(Die Schraffen im Bild der Rasierklinge werden nicht in schwarzer Farbe ausgeführt).

Nr. 72878. — Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1930, 18¾ Uhr.
Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung Po-Ho-Co A. G. Basel,
Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.



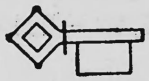
Nr. 72879. — Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1930, 18¾ Uhr.
Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung Po-Ho-Co A. G. Basel,
Fabrikation und Handel.
Basel (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.

N° 72880. — Date de dépôt: 23 mai 1930, 18 h.
Association Genevoise des Fabricants de Bijouterie-Joaillerie et de Boîtes de Montres,
Genève (Suisse).

Marque collective.

Articles de bijouterie, de joaillerie et d'horlogerie.



Nr. 72881. — Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1930, 14 Uhr.
Frobenius A. G. Schweizerische Gesellschaft für graphische Kunst,
Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Bromsilber-Karten.

Elite-Bromsilber

Nr. 72882. — Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1930, 18 Uhr.
Dr. Felix Haefele & Co., Fabrikation und Handel,
Altstetten (Zürich, Schweiz).

Bodenwichse.

Glanzine

Nr. 72883. — Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1930, 19 Uhr.
Société Anonyme Grand Bazar, Schinz, Michel & Cie., Handel,
Neuenburg (Schweiz).

Waren aller Art, besonders Glas-, Porzellan- und Tonwaren.

SCHINZ MICHEL

Nr. 72884. — Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1930, 7 Uhr.
Lateltin A.-G., Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Liköre, Spirituosen, Weine; überhaupt alkoholhaltige Getränke.

Parisette
Produit Suisse

Nr. 72885. — Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1930, 17¾ Uhr.
Paradiesbettenfabrik, M. Steiner & Sohn, Aktiengesellschaft,
Fabrikation,
Gunnersdorf bei Frankenberg i. Sa. (Deutschland).

Federbetten, Trikotbetten, Normalbetten, Reformbetten, Kinderbetten, Erstlingsbetten, Wickelbetten, Steckbetten, Bettsofas, Bettstühle, Klappbetten, Wandbetten, Puppenbetten, Wollbetten, Himmelbetten, Krankenbetten, Gastbetten, Ehebetten, Ruhebetten, Unterbetten, Oberbetten, Plumeaux, Wolle, Federn, Daunen, Baumwollwatte und Baumwollfliesse, Leinen, Wollengewebe, Baumwollgewebe, Seidengewebe, Halbwollgewebe, Halbseidengewebe, Textilappretur, Wolldecken, Baumwolldecken, Seidendecken, Schlafdecken, Bettdecken, Kamelhaardecken, Waffeldecken, Ueberdecken, Jacquarddecken, Steppdecken, Daunendecken, Krauswolldecken, Normaldecken, Reformdecken, Ventilationsdaunendecken, Leibdecken, Kinderdecken, Militärdecken, Puppendecken, Federdecken, Friesdecken, Holzbettstellen, Eisenbettstellen, Stahlbettstellen, Messingbettstellen, Panzerbettstellen, Kinderbettstellen, Puppenbettstellen, Krankenbettstellen, Matratzen, Spiralfedermatratzen, Sprungfedermatratzen, Zugfedermatratzen, Patentmatratzen, Doppelfedermatratzen, Stützfedermatratzen, Kantfedermatratzen, Polstermatratzen, Seegrasmatratzen, Indiafasermatratzen, Wollmatratzen, Haarmatratzen, Rosshaarmatratzen, Krollhaarmatratzen, Kapockmatratzen, Zellenmatratzen, Drellmatratzen, Jacquardmatratzen, Trikotmatratzen, Kindermatratzen, Kissen, Federkissen, Daunenkissen, Kopfkissen, Ruhekissen, Trikotkissen, Rosshaarkissen, Normalkissen, Schlummerkissen, Rückenkissen, Reformkissen, Reformdaunenkissen, Stockkissen, Haarkissen, Wollkissen, Wildlederkissen, Nackenkissen, Bettwäsche, Deckenkuverte, Bettlaken, Betttücher, Oberbettücher, Kissenbezüge, Ventilationswäsche, Leibwäsche, Trikotwäsche, Bettverkleidung, Betthimmel, Matratzenschoner, Matratzennetze, Bettsäulen, Bettpfosten, Bettwände, Betthaken, Bettstäbe, Bettrollen, Bettfussrollen und Bettornamente.

Paradies

Nr. 72886. — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1930, 7 Uhr.
Albert Iseli, Fabrikation,
Aarau (Schweiz).

Heftpflaster, Verbandstoffe, Kranken- und Sanitätsartikel aller Art, Textilwaren.

Nr. 72887. — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1930, 7 Uhr.
Albert Iseli, Fabrikation,
Aarau (Schweiz).

Heftpflaster, Wundverbände und Verbandmaterial aller Art.

ISOFIX

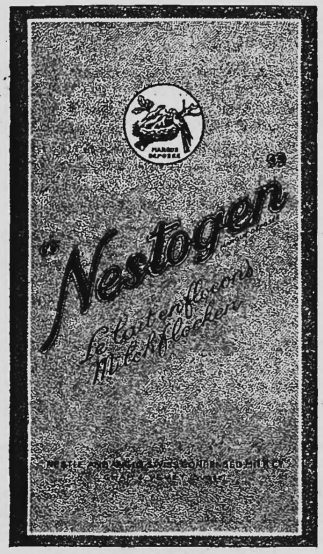
N° 72888. — Date de dépôt: 1er juillet 1930, 11 h.
Société Anonyme M. Naef & Cie., fabrication,
Plainpalais (Genève, Suisse).

Parfums artificiels et synthétiques, huiles essentielles.

METHYLIA

N° 72889. — Date de dépôt: 2 juillet 1930, 8 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
production, fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, lait malté, lait additionné de tout autre produit.



N° 72890. — Date de dépôt: 2 juillet 1930, 8 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
production, fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, lait malté, lait additionné de tout autre produit.

«NESTOGÈNE»

Le lait en flocons

N° 72891. — Date de dépôt: 2 juillet 1930, 8 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
production, fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, lait malté, lait additionné de tout autre produit.

«NESTOGEN»

Le lait en flocons
Milchflocken

Nr. 72892. — Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1930, 19 Uhr.
Röhrenfabrik A. G. Basel, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Schmiedeiserne, galvanisierte oder geteerte Ablaufröhren und Formstücke.

N° 72893. — Date de dépôt: 3 juillet 1930, 18 h.
Westinghouse Electric & Manufacturing Company, commerce,
East Pittsburgh (Pennsylvanie, E.-U. d'Amérique).

Interrupteurs électriques.

"DE-ION"

Nr. 72894. — Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1930, 18¾ Uhr.
Max Böhmer, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Flüssige Brennstoffe, Schmieröle und Fette aller Art.

EUROPOL

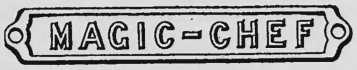
N° 72895. — Date de dépôt: 3 juillet 1930, 18¾ h.
Cyril Arthur George Moos, fabrication,
Londres (Grande-Bretagne).

Articles de vêtements.

SEMUS

Nr. 72896. — Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1930, 18 Uhr.
American Stove Company, Fabrikation und Handel,
St. Louis (Missouri, Ver. St. v. Amerika).

Gas-, Oel-, Kohlen- und Holz-Oefen.



Nr. 72897. — Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1930, 18½ Uhr.
Schweiz. Schmirgelscheibenfabrik A.-G. (Fabrique Suisse de Meules abrasives S. A.), (S. A. Smerigliflcio Svizzero), (Swiss Grinding Wheel works Ltd.), Fabrikation und Handel,
Winterthur (Schweiz).

Schleifscheiben, Schleifsteine, Schleifpulver in jeder Form und Grösse hergestellt aus natürlichem oder künstlichem Schleifmaterial.

Puralox

Nr. 72898. — Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1930, 18½ Uhr.
Schweiz. Schmirgelscheibenfabrik A.-G. (Fabrique Suisse de Meules abrasives S. A.), (S. A. Smerigliflcio Svizzero), (Swiss Grinding Wheel works Ltd.), Fabrikation und Handel,
Winterthur (Schweiz).

Schleifscheiben, Schleifsteine, Schleifpulver in jeder Form und Grösse hergestellt aus natürlichem oder künstlichem Schleifmaterial.

Firn

Nr. 72899. — Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1930, 18½ Uhr.
Schweiz. Schmirgelscheibenfabrik A.-G. (Fabrique Suisse de Meules abrasives S. A.), (S. A. Smerigliflcio Svizzero), (Swiss Grinding Wheel works Ltd.), Fabrikation und Handel,
Winterthur (Schweiz).

Schleifscheiben, Schleifsteine, Schleifpulver in jeder Form und Grösse hergestellt aus natürlichem oder künstlichem Schleifmaterial.

Nevis

Nr. 72900. — Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1930, 18½ Uhr.
Schweiz. Schmirgelscheibenfabrik A.-G. (Fabrique Suisse de Meules abrasives S. A.), (S. A. Smerigliflcio Svizzero), (Swiss Grinding Wheel works Ltd.), Fabrikation und Handel,
Winterthur (Schweiz).

Schleifscheiben, Schleifsteine, Schleifpulver in jeder Form und Grösse hergestellt aus natürlichem oder künstlichem Schleifmaterial.

Borodurit

Nr. 72901. — Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1930, 18½ Uhr.
Schweiz. Schmirgelscheibenfabrik A.-G. (Fabrique Suisse de Meules abrasives S. A.), (S. A. Smerigliflcio Svizzero), (Swiss Grinding Wheel works Ltd.), Fabrikation und Handel,
Winterthur (Schweiz).

Schleifscheiben, Schleifsteine, Schleifpulver in jeder Form und Grösse hergestellt aus natürlichem oder künstlichem Schleifmaterial.

Carbodurit

N° 72902. — Date de dépôt: 9 juillet 1930, 7 h.
Corderie Nationale Delacroixriche et Cie., Société anonyme, fabrication,
Carouge (Genève, Suisse).
Raquette de tennis.

WIND

N° 72903. — Date de dépôt: 8 juillet 1930, 18½ h.
J. & J. M. Worrall, Limited, fabrication,
Manchester et Salford (Grande-Bretagne).
Velours de coton teint en pièces.

WORRALL

Nr. 72904. — Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1930, 11½ Uhr.
Walter Brändli, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).

Tierärztliche Spezialität.

FERROARSIN

Nr. 72905. — Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1930, 11½ Uhr.
Walter Brändli, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).

Tierärztliche Spezialität.

Tanol

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Argentinien

Sämtliche schweizerischen Netze sind über Berlin zum Telephonverkehr mit allen Teilnehmersprechstellen der Compañia Telegráfico-Telefónica del Plata in Buenos Aires, Rosario und Santa Fé zugelassen. Ausserdem können Gespräche mit öffentlichen Sprechstellen derselben Gesellschaft in Rosario und Santa Fé sowie — wie bisher — mit der öffentlichen Sprechstelle der Transradio Internacional Argentina in Buenos Aires geführt werden. Ueber Paris ist vorderhand der Verkehr nur mit der öffentlichen Sprechstation der Transradio Internacional Argentina in Buenos Aires zugelassen, an die die gewünschte Person, oder ein bei der Gesprächbestellung zu bezeichnender Stellvertreter, herbeigeholt wird.

Nähere Auskünfte sind bei den Telephonämtern erhältlich. Das schweiz. Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 32 vom 30. Juli enthält weitere Angaben. 177. 1. 8. 30.

Relations téléphoniques avec l'Argentine

Par la voie de Berlin, les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique avec tous les abonnés de la Compañia Telegráfico-Téléfónica del Plata à Buenos Aires, Rosario et Santa Fé. Des conversations peuvent également être échangées avec les stations publiques de cette société à Rosario et Santa Fé ainsi que, comme jusqu'ici, avec la station publique de la Société Transradio Internacional Argentina à Buenos Aires. Par Paris, la correspondance est encore limitée à la station publique de la société Transradio Internacional Argentina à Buenos Aires qui y appelle la personne désirée ou celle qui peut la remplacer.

Les centrales téléphoniques donnent tous les renseignements complémentaires qui peuvent leur être demandés. La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses N° 32 du 30 juillet donne des indications plus précises. 177. 1. 8. 30.

Telephonverkehr Schweiz–Mexiko

Seit dem 16. Juli 1930 sind sämtliche schweizerischen Netze zum Telephonverkehr mit Córdoba, Orizaba und Veracruz zugelassen.

Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt bei Tag und bei Nacht Fr. 247. 50. 177. 1. 8. 30.

Relations téléphoniques Suisse–Mexique

Depuis le 16 juillet 1930, tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique avec Córdoba, Orizaba et Veracruz.

La taxe d'une conversation de 3 minutes est de fr. 247. 50 le jour et la nuit. 177. 1. 8. 30.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Grosse Versicherungs-Gesellschaft in Zürich

sucht per 1. November, eventuell später

jüngeren, tüchtigen Angestellten aus dem Notariatsfach

mit gründlichen Kenntnissen der französischen Sprache.

Detaillierte, handgeschriebene Offerten mit Photographie, Zeugniskopien und Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen erbeten unter Chiffre J 3339 Z an Publicitas, Zürich. 2324

WERTPAPIERE
ART. INSTITUT ORELL FÜSSLI ZÜRICH

Sicherheit gegen Diebes- und Feuersgefahr

bieten Ihnen unsere Tresorfächer, in welchen Sie während Ihrer Abwesenheit Wertgegenstände, Wertpapiere, Gold- und Silberwaren aufbewahren können. Wir vermieten solche Safes zu mässigen Preisen.

Verschlossene Kisten, Koffern und Körbe

übernehmen wir zur Aufbewahrung in unsern einbruchfesten Tresorgewölben

Für die Erholungsreise

stellen wir Kreditbriefe auf die hauptsächlichsten Plätze des In- und Auslandes aus. An- und Verkauf fremder Sorten.

Spar- & Leihkasse in Bern

Aktienkapital und Reserven Fr. 16,000,000. Einnehmereien in Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri, Zollikofen. (5638 Y) ;1955-4

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentl. Inventars

(Art. 583 Z. G. B.)

1. Erblasser: **Emil Feldmann-Amacher,** Wirt und gewesener Holzhändler von Basel und Staffelbach, früher in Birsfelden, zuletzt in **Basel,** Oberalpstrasse 111 wohnhaft gewesen.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis **2. September 1930** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B.

Basel, 2. August 1930.

Erbschaftsamt Basel.

2. Erblasser: **Sigmund Eisner, Joseph,** Kaufmann, von Basel, Inhaber der Firma Sig. Eisner, Import und Export, Ahornstrasse 29, in **Basel.** (7948 Q) ;2319

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis **2. September 1930** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B.

Basel, 2. August 1930.

Erbschaftsamt Basel.

Filz

Filze
für
technische Zwecke
Schweizerprodukt
liefert
Schneiter-Siegenthaler & Cie.
Enggistein (Bern).

Zu vermieten

Im Stadtzentrum, an der besten Geschäftslage

Appartement von 5—6 Zimmern

mit Dependenzen, geeignet für **Zahnarzt, Arzt, Advokatur-** oder **kaufm. Bureau.** Miete sofort oder nach Vereinbarung. *2315

Anfragen unter Chiffre C 6638 Y an Publicitas Bern.

Tennisplätze

Neuanlagen und Umbauten

nach bestbewährtem **Spezialverfahren**

Im Winter Eisbahn

Neue patentierte Färbung grün od. rot. Geringster Unterhalt. Seit 3 Jahren in der Schweiz u. Deutschland über 300 Plätze erstellt oder umgebaut. 2264 (7744 Q)

Bruno Weber & Sohn
Riehenstrasse 250, Basel

Pour cause de décès

A remettre Fabrique de boîtes métal, en pleine exploitation, outillage moderne, conditions de reprise **très avantageuses. On pourrait aussi envisager l'exploitation de branches annexes grâce à la grandeur des locaux. Le vendeur resterait éventuellement intéressé à l'affaire. Offres sous chiffres P 2316 N à Publicitas, La Chaux-de-Fonds.** *2310

Lichtächt und dauerhaft

sind besonders die canadischen

PEERLESS BRAND

Carbonpapers 3355

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen des 4 % Anleihens der Schweizerischen Centralbahn vom 1. Februar 1876

Remboursement d'obligations de l'emprunt 4 % Central Suisse du 1er février 1876

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 1. Februar 1931 folgende 2110 Obligationen von Fr. 500 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unsern Kreiskassen in Lausanne, Luzern und Zürich, sowie bei den grössern schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les 2110 obligations de fr. 500, dont les numéros suivent sont sorties au tirage et seront remboursées le 1er février 1931:

à notre Caisse principale, à Berne, à nos caisses d'arrondissement, à Lausanne, Lucerne et Zurich, ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

N° 102651—660	112511—520	123231—240	137411—420	149371—380
102661—670	112571—580	124051—060	137671—680	150331—340
103121—130	112711—720	124301—310	138001—010	150361—370
103261—270	113161—170	124311—320	138521—530	150501—510
103671—680	113221—230	124861—870	138551—560	150861—870
103691—700	113591—600	125081—090	138591—600	151151—160
103741—750	113791—800	126561—570	138981—990	151871—880
104121—130	113971—980	126661—670	139711—720	151901—910
104561—570	114271—280	127251—260	140291—300	152351—360
104661—670	114441—450	127611—620	140401—410	152591—600
104691—700	114461—470	127761—770	140521—530	152601—610
104921—930	114711—720	127951—960	140561—570	152901—910
105131—140	114891—900	128061—070	140571—580	153071—080
105391—400	115061—070	128151—160	141621—630	153241—250
105721—730	115681—690	128331—340	141631—640	153351—360
106021—030	115861—870	128371—380	141641—650	153621—630
106151—160	115881—890	128441—450	141761—770	153971—980
106481—490	116081—090	128531—540	142001—010	154021—030
106491—500	116171—180	128731—740	142241—250	154041—050
106531—540	116561—570	129031—040	142521—530	154391—400
106661—670	116711—720	129111—120	142551—560	154461—470
106681—690	116771—780	129311—320	143111—120	154651—660
107781—790	116981—990	129451—460	143891—900	154681—690
107841—850	117231—240	129941—950	143951—960	154741—750
108121—130	117431—440	130361—370	144311—320	154861—870
108821—830	117471—480	130831—840	145941—950	155341—350
108831—840	117561—570	130961—970	146021—030	155381—390
109161—170	118271—280	131041—050	146041—050	155451—460
109251—260	118651—660	131151—160	146401—410	155871—880
109271—280	119121—130	131591—600	146991—147000	155931—940
109391—400	119291—300	131611—620	147181—190	156241—250
110021—030	120191—200	132141—150	147291—300	156401—410
110631—640	120301—310	132911—920	147501—510	156661—670
110711—720	120571—580	133071—080	147511—520	156881—890
111051—060	120871—880	133281—290	147751—760	157321—330
111231—240	120951—960	133941—950	147891—900	158031—040
111381—390	122091—100	134301—310	148041—050	158131—140
111531—540	122181—190	134441—450	148101—110	158491—500
111641—650	122281—290	135921—930	148121—130	159321—330
111661—670	122321—330	136171—180	148421—430	
111791—800	122421—430	136381—390	148981—990	
112321—330	122871—880	136501—510	149131—140	
112381—390	123181—190	136871—880	149231—240	

Mit dem 1. Februar 1931 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von frühern Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend. Rückzahlbar auf:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 1er février 1931.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement. Remboursables le:

1. II. 1926: N° 146854/55.
1. II. 1928: N° 123173, 134183/85.
1. II. 1929: N° 106592, 107315, 112797/98, 123158, 131504.
1. II. 1930: N° 103975, 104161/62, 110908, 112227/28, 113014, 115098, 118671, 119307/10, 120870, 121022, 125686/90, 128247, 129325/26, 129381/84, 129412, 134575/76, 139290, 140001/10, 141403, 141406/09, 142578/80, 144005/06, 144501/02, 144877/78, 145631, 146391, 149271, 149274/75, 150111, 150120, 153381, 154369, 156031/34, 157762/63, 157770, 157880, 157911/13. 2325

Bern, den 28. Juli 1930.

Generaldirektion der S.B.B.

Berne, le 28 juillet 1930.

Direction générale des C.F.F.

„Adler"
das billige, gute Tuch, schlappapier in weiss, gelb, rosa, blau u. grün
Telephon Lit. Muster u. Angebot
G. Kellenberger & Sohn
Eugen Abteilung.

Bündner

Hotel-Personal

sprachenkundig, gewandt und zuverlässig, finden Sie mit einem Inserat im

„Bündner Tagblatt"

in **Chur**

—

Inseraten-Verwaltung:

Publicitas

Schweizerische Annoncen-Expedition Actien-Gesellschaft

Filialen in allen Städten der Schweiz 57

Les

insertions

pour les

financiers commerçants et industriels

trouvent dans la

Feuille officielle suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

.....

Régie des annonces

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen d. Schweiz. Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden bezw. Titel vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Schweizerische Volksbank Amriswil

1. Einlageheft Nr. 445, lautend auf den Namen von Frau Wwe. Tobler, Amriswil.

Schweizerische Volksbank Basel

a) Niederlassung Basel I

2. Einlageheft Nr. 49576, lautend auf den Namen von Frau V. Mislin-Freund, Allschwil.
3. Einlageheft Nr. 46446, lautend auf den Namen von Frau Salome Ruch, Strasbourg.

b) Agentur Klein-Basel

4. Einlageheft Nr. 2880, lautend auf den Namen von Anna Brutschin, Hauptstrasse 10, Fahrnau (Baden).

Schweizerische Volksbank Bern

5. Sparheft Nr. 173171, lautend auf den Namen von Frl. M. Saegesser, Muri b. Bern.
6. Sparheft Nr. 154276, lautend auf den Namen der Studentenschaft der juristischen Fakultät, Bern.

Banque Populaire Suisse Delémont

7. Livret d'épargne N° 51 au nom de Mr. Charles Willemin, Courroux.

Banque Populaire Suisse Fribourg

8. Part sociale A N° 46627 avec coupons pour les exercices 1927 et suivants au nom de Mr. Pierre Kolly, caissier, Perolles 91, Fribourg.

Banque Populaire Suisse Genève

9. Carnet de dépôt N° 51666 au nom de Mr. Gottfried Etter, Choulex-Miolan à Genève.

Banque Populaire Suisse Lausanne

10. Livret d'épargne N° 33551 au nom de Mlle. B. Schupbach, Lausanne.
11. Livret d'épargne N° 33225 au nom de Mme. Maud Bovard-Roy, La Rosiaz s. Lausanne.
12. Livret d'épargne N° 24793 au nom de Mlle. Emma Haury, Lausanne.
13. Livret d'épargne N° 29805 au nom de Mr. Franz Koch, Lausanne.

Schweizerische Volksbank Luzern

Agentur Kriens

14. Sparheft Nr. 37, lautend auf den Namen von Hrn. Xaver Zemp, Handlanger, z. Zt. Chur.

Schweizerische Volksbank Wetzikon

15. Depositenheft Nr. 15700, lautend auf den Namen von Frl. Rosa Oefeli, Robenhausen.

Schweizerische Volksbank Winterthur

16. Sparheft Nr. 14269, lautend auf den Namen von Frl. Hedwig Güntert, Obergasse 16, Winterthur.

Schweizerische Volksbank Zürich

Agentur Helvetiaplatz

17. Sparheft Nr. 13055, lautend auf Frau Sofie Fumasoli, Hohlstrasse 43, Zürich 4.

Die allfäll. Inhaber dieser Forderungsurkunden bezw. Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreff. Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 O. R. entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois, au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C. O.

*2328

Amriswil, Basel, Bern, Delémont, Fribourg, Genève, Lausanne, Luzern, Wetzikon, Winterthur u. Zürich, den 31. Juli 1930. le 31 juillet 1930.

Schweizerische Volksbank.
Banque Populaire Suisse.

Nous émettons actuellement au pair des

OBLIGATIONS

de notre banque, fermes pour 3, 4 ou 5 ans, avec coupons semestriels aux 15 janvier et 15 juillet,

4 % contre versement en espèces

4½ % en conversion d'obligations remboursables de notre banque

Société de Banque Suisse

Bâle — Zurich — St-Gall — Genève — Lausanne
La Chaux-de-Fonds — Neuchâtel — Schaffhouse — Londres
Bienne — Chiasso — Hérisau — Le Locle — Nyon
Aigle — Bischofszell — Morges — Les Ponts — Rorschach

Capital-actions et réserves Fr. 212,000,000

2288 (7786 Q)

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: *W. Frey*, Not. u. Ink. — *Stirnemann & Sandmeier*, Adv., Not. u. Ink.
Altdorf: Dr. *F. Schmid*, Adv.
Bern: Notar *Aernl*, Inkassobureau, Ausk., Bürgerhaus.
Biel: *M. Romang*, Not. u. Inf. — *Ed. Wenger*, Not.
Burgdorf: *E. Howald*, Ink.
Freiburg: *Kreditschutzverein*.
Genf: *Ch. Cosandier*, huissier. — Me. *L. Willemin*, avocat, Ceard 11, Adv., Ink.
Lausanne: Le Comptoir d'informations *Av. Agassiz*, 1
Locarno: Dr. *P. Mattel*, transactions extragiudic. - Ink.
Lugano: *Dr. Megerhans* & Dr. *Pozzi*, Handelss., Not.
Luzern: *Joh. Rey & Co.*, Ink.
Montreux: *Eug. Raccoursier*.
Olten: *Eug. Nagel*, Treuhand-Notariat. Tel. 4.34.
St. Gallen: *Dr. Rohner*, Adv. u. österr. Generalkonsul. — *Max Baumann*, Rechtsb.
Zürich: *Bächtold & Wunderli*, Schw. Inf., Schweizerg. 12 — *Bühlmann, Leo Victor* (Handels-, Zivil- u Strafrecht). Bahnhofstrasse 94.

Schweizerische

Bodenkredit-Anstalt

Werdmühleplatz 1 **ZÜRICH** Werdmühleplatz 1

Aktienkapital und Reserven Fr. 18,300,000

Wir sind Abgeber von

4½ % Kassa-Obligationen

5 bis 7 Jahre laufend auf den Namen oder Inhaber lautend 2326

gegen bar und in **Konversion** der fälligen oder im Jahr 1930 fällig werdenden Kassa- u. Anleihens-Obligationen.

„Technochemia" Aktiengesellschaft

(„Technochemia" Société Anonyme) („Technochemia" Società Anonima) in Glarus

Die Aktionäre der Technochemia A.-G. in Glarus haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1930 die **Auflösung der Gesellschaft** beschlossen.

Gemäss O. R. Art. 665 werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis **31. Juli 1931** an die Adresse: **Technochemia A.-G. in Liq. in Glarus** anzumelden. *2316

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen des 3½% Anleihens der schweizerischen Bundesbahnen von 1910, Serie I

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3½% des Chemins de fer fédéraux de 1910, série I

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 30. September 1930 folgende 1800 Obligationen von Fr. 500 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unseren Kreiskassen in Lausanne, Luzern und Zürich, sowie bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Frankreich.

Suivant plan d'amortissement, les 1800 obligations de fr. 500 dont les numéros suivent, sont sorties au tirage et seront remboursées le 30 septembre 1930:

à notre caisse principale, à Berne, à nos caisses d'arrondissement, à Lausanne, Lucerne et Zurich, ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en France.

N° 351— 400	29151—29200	84551— 84600	125101—125150
4401— 4450	34251—34300	84651— 84700	131001—131050
7601— 7650	39701—39750	86851— 86900	139001—139050
10251—10300	41201—41250	102701—102750	142501—142550
11301—11350	57201—57250	107401—107450	142751—142800
12101—12150	74301—74350	112501—112550	149751—149800
12951—13000	79351—79400	116751—116800	152101—152150
21001—21050	79851—79900	119151—119200	152901—152950
27801—27850	80551—80600	122651—122700	159001—159050

Am 30. September 1930 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von frühern Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend. Rückzahlbar auf:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 septembre 1930.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement. Remboursables le:

30. IX. 1924: N° 125688/91.
30. IX. 1926: N° 89403/06, 117934/36.
30. IX. 1928: N° 60043.
30. IX. 1929: N° 7097/98, 7100 7753/81, 13838/43, 16723/30, 16741/42, 16744, 33158/60, 34716/22, 34729/30, 34742, 34749/50, 40454/55, 40488, 40493, 40907, 40924/25, 40938, 61128/30, 67267/72, 67274/93, 69261/62, 69265/66, 69294/300, 72805/07, 72823, 72825, 72837/50, 99808, 99812/26, 99828, 99838/50, 114054/56, 114067, 114082/85, 115135, 123051/52, 123068/69, 123075, 123077/79, 123086/93, 133712/14, 135025, 135030, 135035, 138902/03, 138912, 138918/19, 138922/28, 138949/50, 143782, 144439/40.

Bern, den 28. Juli 1930.
Generaldirektion der S. B. B.

Berne, le 28 juillet 1930.
Direction générale des C. F. F.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen des 3 % Anleihens der schweizerischen Bundesbahnen von 1903

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 % des Chemins de fer fédéraux de 1903

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 15. November 1930 folgende 4450 Obligationen zu Fr. 500 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unsern Kreiskassen in Lausanne, Luzern und Zürich, sowie bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Frankreich.

Suivant plan d'amortissement, les 4450 obligations de fr. 500, dont les numéros suivent, sont sorties au tirage et seront remboursées le 15 novembre 1930:

à notre caisse principale, à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Lucerne et Zurich, ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en France.

N° 1251— 1300	72151— 72200	128351—128400	221051—221100
2051— 2100	73251— 73300	128451—128500	225651—225700
4751— 4800	82651— 82700	137001—137050	237401—237450
5801— 5850	87851— 87900	145751—145800	242601—242650
6351— 6400	88451— 88500	157451—157500	248701—248750
9301— 9350	89801— 89850	160601—160650	250251—250300
17201—17250	104551—104600	162151—162200	251951—252000
19301—19350	106051—106100	171601—171650	254551—254600
30451—30500	108101—108150	176051—176100	254701—254750
32901—32950	109751—109800	176901—176950	260401—260450
35451—35500	109851—109900	178951—179000	261001—261050
39051—39100	112451—112500	186951—187000	263151—263200
40051—40100	112951—113000	190051—190100	263651—263700
40451—40500	113001—113050	192801—192850	274601—274650
41751—41800	113201—113250	194251—194300	277851—277900
45201—45250	115401—115450	194751—194800	279651—279700
48651—48700	116201—116250	199801—199850	282601—282650
52101—52150	118601—118650	200351—200400	288301—288350
53701—53750	121001—121050	206151—206200	289151—289200
58001—58050	121101—121150	206451—206500	296101—296150
60351—60400	123301—123350	218451—218500	
61901—61950	123851—123900	219301—219350	
66801—66850	127601—127650	219651—219700	

Mit dem 15. November 1930 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von frühern Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend. Rückzahlbar auf:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 novembre 1930.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement. Remboursables le:

15. XI. 1921: N° 204257.
15. XI. 1923: N° 100875.
15. XI. 1924: N° 176539/40.
15. XI. 1925: N° 146529/30.
15. XI. 1926: N° 67815/24, 276607/09.
15. XI. 1927: N° 44998, 107931, 117113, 139040/42, 222494/500, 235877/78, 274462/65
15. XI. 1928: N° 2672, 3934, 23356/57, 69344, 70886, 74664/65, 94921/25, 109136, 144660, 159133/40, 170008, 265061, 265066, 299373/74.
15. IX. 1929: N° 2951, 2985/86, 4081, 5204/06, 5208/13, 5229/30, 6021/22, 33560/63, 33581, 34235/36, 35561, 35574/75, 35578/79, 36598, 37355/57, 37367/68, 39167/75, 39183, 39642/49, 59173/74, 59183/86, 62001/2, 65901/36, 82751/52, 82764/69, 84381, 84383, 84388/400, 86156, 97902, 97912/15, 97932, 104664/68, 104673/74, 110270/71, 110289, 126501, 130164, 130182/86, 130189, 130191/95, 132901, 132918/21, 132939/40, 138818/22, 138826/28, 141301/06, 141331, 141333, 141345, 144809, 146135/37, 148011/12, 148023/25, 157620/22, 161198/99, 162609/10, 163351/56, 163364/68, 163380, 170804/05, 170829 174978/85 174994/98, 178112/24, 182022/23, 182043, 182404 187602/05, 187616/18, 199404/06, 199408, 199431, 199437/39, 203607/09, 203624, 241501/05, 241530/31, 251267/70 272671, 272673/75, 284312/21, 289423/28.

Bern, den 28 Juli 1930.
Generaldirektion der S. B. B.

Berne, le 28 juillet 1930.
Direction générale des C. F. F.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne